



Oktober 2019

# Nachrichten aus KLEINLÜTZEL



<b>In dieser Ausgabe</b>	<b>Seite</b>
Gemeindeverwaltung	2 - 3
Terminkalender	4
Gemeinderat	5 - 10
Aktuelles: Vorsicht im Wald	11
Kommissionen: Natur- und Umweltschutzkommission (NUK)	12 - 15
Feuerwehr	16 - 18
Röm.-kath. Kirchgemeinde	19 - 20
Verschiedenes	21 - 24
Inserate	25 - 32



### Schalteröffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

<b>Montag</b>	geschlossen
<b>Dienstag</b>	14.00 – 16.00 Uhr
<b>Mittwoch</b>	15.30 – 18.00 Uhr
<b>Donnerstag</b>	09.00 – 11.00 Uhr
<b>Freitag</b>	geschlossen

Auf telefonische Voranfrage können Termine ausserhalb der Öffnungszeiten vereinbart werden.

**Das Telefon wird täglich von 09.00 – 11.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr bedient.**

### Telefonnummern

Gemeinde allgemein	061 775 90 00
Finanzen	061 775 90 01
Gemeindeschreiberei	061 775 90 04
Fax	061 775 90 09
Notfallnummer	079 699 37 13
Wasserleitungsbrüche	
Website	<a href="http://www.kleinluetzel.ch">www.kleinluetzel.ch</a>
Email	<a href="mailto:gemeinde@kleinluetzel.ch">gemeinde@kleinluetzel.ch</a>

Sprechstunde des Gemeindepräsidenten: Nach telefonischer Vereinbarung.

---

### Impressum

Herausgeberin:	Einwohnergemeinde Kleinlützel
Bearbeitung, Redaktion und Gestaltung:	Claudia Linemann
Leitender Ausschuss:	Gemeinderat Kleinlützel
Druck:	Einwohnergemeinde Kleinlützel
Auflage:	650 Exemplare
Kontakt:	<a href="mailto:gemeinde@kleinluetzel.ch">gemeinde@kleinluetzel.ch</a>

Herausgegeben mit Unterstützung durch unsere Inserenten:

Borer Alexander; Brunner Zimmerei; Coiffeur Regina; Max Cueni Umgebungsarbeiten; Falko Freter, Maler & Gipser; Giger + Dill Metallbau AG; Gipsy Hunde- und Katzenbetreuung; Katharina Christ-Linder, Fusspflege; Karin Stübi, Klassische Homöopathie für Tiere; Ludwig Meier & Söhne AG; medmassagedeiss; Raiffeisenbank Laufental-Thierstein; Stichsolar; Stich Schreinerei AG; Bürokonzept Schaller AG; TCM Laufental

Die nächsten „Nachrichten aus der Gemeinde Kleinlützel“ erscheinen Mitte Dezember 2019.

**Redaktionsschluss: Montag, 25. November 2019**



## Pikettdienst

Das Arbeitsgesetz (Art. 14) umschreibt die Vorschriften im Bereich Pikettdienst. Der Pikettdienst gewährleistet die ununterbrochene Funktion unserer Anlagen der Wasser- und Abwasserversorgung.

Unser Team besteht aus:

- Franz Baumgartner
- Daniel Wüthrich

Der Pikettdienst **am Wochenende** gilt während der Zeit von:

**Freitagabend ab 16.15 Uhr bis Montagmorgen 07.00 Uhr**

Meldungen bei Auffälligkeiten und Feststellungen von Schäden oder Ereignissen **am Wochenende** sind auf die Hotline:

**061 771 07 16**

zu erstatten. Der Pikettdienst wird die nötigen Vorkehrungen treffen.

Meldungen **zu den übrigen Zeiten**, d.h. von Montag bis Freitag, nehmen entgegen:

Tel. 061 775 90 04            Gemeindeverwaltung  
Tel. 079 699 37 13            Technischer Dienst

jeweils zwischen **07.30 und 17.00 Uhr** (freitags bis 16.15 Uhr).

Defekte Strassenlampen können Sie ebenfalls über die vorstehend erwähnten Telefonnummern während der genannten Zeiten melden.

***An dieser Stelle bitten wir die Bevölkerung, ausserhalb der ordentlichen Arbeitszeiten nur in wirklichen Notfällen, wie z.B. bei Leitungsbrüchen, den Technischen Dienst zu kontaktieren.***

Besten Dank für Ihre Kenntnisnahme.

**Einwohnergemeinde Kleinlützel**



## Terminkalender (bei Redaktionsschluss bekannte Daten)

<b>Oktober</b>		
<b>21.</b>	Blutspenden in Bärschwil, Turnhalle	Samariterverein Kleinlützel
<b>24.</b>	Herbstliches Gesteck basteln	Frauen- und Mütterverein
<b>25./26.</b>	Lotto-Match	Musikverein Konkordia (MVK)
<b>26.</b>	Arbeitstag in Kleinlützel	Bunkerverein Kleinlützel
<b>November</b>		
<b>2.</b>	60. Jodlerobe «MZH Seemättli», Liesberg	Jodlerclub Bärgrünneli Liesberg
<b>9.</b>	Feuerwehr-Hauptübung	Feuerwehr Kleinlützel
<b>16.</b>	15. Generalversammlung Bunkerverein	Bunkerverein Kleinlützel
<b>Dezember</b>		
<b>1.</b>	Kirchenkonzert	Musikverein Konkordia (MVK)
<b>2.</b>	Budgetgemeinde	Bürgergemeinde
<b>3.</b>	Budgetgemeinde	Einwohnergemeinde
<b>4.</b>	Adventsnachmittag mit Andacht	Frauen- und Mütterverein
<b>11.</b>	Adventsständeli Gemeinderat und MVK	Gemeinderat / MVK
<b>13.</b>	Chlausenhock	Samariterverein Kleinlützel
<b>Januar 2020</b>		
<b>10.</b>	Vereinsversammlung	Samariterverein Kleinlützel
<b>18.</b>	Generalversammlung, Restaurant Don Pepe	TV Kleinlützel
<b>24.</b>	Generalversammlung	Musikverein Konkordia (MVK)

Wir bitten alle Vereine und Institutionen, ihre Termine der Gemeindeverwaltung (per E-Mail an [claudia.linemann@kleinluetzel.ch](mailto:claudia.linemann@kleinluetzel.ch)) rechtzeitig bekannt zu geben, so dass wir diese jeweils in unser Dorfblatt aufnehmen können. Ganz herzlichen Dank!



## 1. August-Brunch, Rückblick

Der 1. August-Brunch in der FC Halle war auch in diesem Jahr gut besucht. Der Anlass fand im bewährten Rahmen statt, die Durchführung oblag aber erstmals einem örtlichen Verein. Der Turnverein Kleinlützel hatte sich verdankenswerter Weise bereit erklärt, den Anlass durchzuführen. An dieser Stelle nochmals ein ganz herzliches Dankeschön an die fleissigen Helfer! Merci auch dem FC Kleinlützel für die Zurverfügungstellung der Halle!





## Einweihung Kinderspielplatz Frohmatt

Am Freitag, 30. August 2019 konnte der neugestaltete Kinderspielplatz Frohmatt eingeweiht und den Kindern übergeben werden. Die Kinder konnten es kaum erwarten, den neuen Spielplatz zu betreten. Kaum hatten Gemeindepräsident Martin Borer und Gemeinderätin Verena Thürkauf das Band durchgeschnitten, stürmten die Kinder freudig los und nahmen den Spielplatz mit den vielen tollen Spielgeräten in Betrieb.





Die Chlylützler Jodlspatze umrahmten die Einweihungsfeier musikalisch mit ihren fröhlichen Liedern.



Wir danken an dieser Stelle nochmals Allen, die zum Gelingen des Projektes beigetragen haben. Ohne das grosse Engagement der Projektgruppe, ohne die grosszügige Unterstützung der Sponsoren, ohne die Freiwilligenarbeit und nicht zuletzt ohne das Wohlwollen unserer Bevölkerung wäre das Projekt gar nicht möglich gewesen. Wir wünschen den Kleinlützler Kindern viel Freude und fröhliche Stunden auf dem Spielplatz!



## Senioren-Ausflug 2019

Gut gelaunt und bei strahlendem Wetter starteten am Dienstag, 3. September 2019 54 Personen zum diesjährigen Seniorenausflug. Das Reiseziel war wie immer eine Überraschung. Die Fahrt führte uns zunächst nach Saignelégier ins Restaurant Cristal, wo uns Kaffee und Gipfel erwarteten.

Weiter ging es durch die Freiberge über Tavannes, Biel, Port und Ins nach Sugiez. Dort stiegen wir um aufs Schiff "Romandie I" und durften eine dreistündige Schifffahrt über den Neuenburger und Murtensee geniessen. An Bord wurde uns ein feines Mittagessen serviert. Zurück an Land brachte uns der Reiseocar dann nach Murten. Das historische Städtchen konnte auf eigene Faust erkundet werden und es blieb auch Zeit für eine kleine Erfrischung in einem der Restaurants oder Cafés. Um 16.30 Uhr traten wir die Heimreise über Bern, Oensingen und den Passwang an. Pünktlich um 18.15 Uhr waren wir zufrieden und voll schöner Eindrücke wieder zu Hause in Kleinlützel.







## Informationen aus dem Ressort Natur und Umwelt

### Unwetter vom 20. Juni 2019

Nach dem Unwetter vom 20. Juni 2019 sind die wichtigsten Aufräumarbeiten getätigt worden. Wir haben unsere Seitenbäche und die Schäden durch das Unwetter mit Experten besichtigt. Diese werden uns nun Massnahmen für die zukünftige Hochwassersicherung vorschlagen und eine Prioritätenliste für die nächsten Jahre erstellen.

Einige zusätzliche Aufräumarbeiten werden in den nächsten Wochen noch durchgeführt.

### Projekt "Sicherung Dorfholle"

Beim Projekt "Sicherung Dorfholle" liegen uns nun alle wichtigen Informationen vor. Die Arbeiten sind wichtig, um die Anwohner und die Liegenschaften an der Dorfstrasse und dem Talägerli vor Schäden durch Steinschlag zu schützen.

Gleichzeitig soll der nördliche Teil der Dorfstrasse und das Talägerli aus dem Gefahrenbereich rot (= bauen in der Regel verboten) herauskommen, damit dort wieder gebaut und renoviert werden kann.

Das Geschäft wird nun für die Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2019 vorbereitet.

### Räumliches Leitbild

Der Gemeinderat hat die Auswertung des Fragebogens vom Räumlichen Leitbild sehr interessiert zur Kenntnis genommen. Die vorbereitenden Arbeiten der Arbeitsgruppe sind abgeschlossen. Jetzt wird das Leitbild aus allen vorhandenen Informationen und den Resultaten der Umfrage zusammengestellt.

Gemeinderätin Beatrice Fabbro

*Zum Unwetter vom 20. Juni 2019 finden Sie auf den Seiten 21 bis 23 eindruckliche Bilder.*



**Vorsicht im Wald**



**FORSTBETRIEBSGEMEINSCHAFT**

LIESBERG – BÄRSCHWIL – KLEINLÜTZEL - ROGGENBURG

**LAUFENTAL-THIERSTEIN WEST**

**Klimawandel und Trockenheit haben Folgen!**

**Vorsicht im Wald schützt vor Unfällen !!!**

Die Forstbetriebsgemeinschaft Laufental-Thierstein West und ihre Gemeinden rufen die Bevölkerung im Forstrevier zur Vorsicht im Wald auf.

Die Trockenheit im Sommer 2018 haben viele Bäume nicht überlebt oder sind stark geschädigt. Betroffen sind viele Baumarten wie Buchen, Eschen, Tannen und Föhren. Sie stellen eine Gefahr für die Waldbesucher dar.

Für die eigene Sicherheit ist es ratsam mit wachsamem Blick durch den Wald zu gehen.

Nicht nur bei Wind, Regen und Sturm, auch bei ruhigerer Wetterlage können spontan Äste abbrechen und Verletzungen zur Folge haben.

Im Rahmen ihrer Möglichkeiten sind die Waldbesitzer, die Gemeinden und das Team des Forstreviers unter der Leitung des Revierförsters bemüht, bei öffentlichen Feuerstellen und Einrichtungen die Gefahren zu senken.

**Es gibt keine hundertprozentige Sicherheit !!!**

Für Fragen wenden Sie sich bitte an die

FBG Laufental-Thierstein West  
Gerhard Walser  
061 771 91 17



### Leben im Einklang mit Fliessgewässern

Die Lützel und ihre Seitenbäche sind faszinierende und ökologisch wertvolle Naturräume. Gerade weil Bäche vielerorts verbaut und korrigiert sind, ist die Lützel mit ihren noch vorhandenen Auen - nicht nur regional gesehen - immer noch eine Naturperle. Dadurch kommt unserer Gemeinde und insbesondere den Bachanstössern eine zentrale Rolle beim Schutz dieser Gewässer zu.

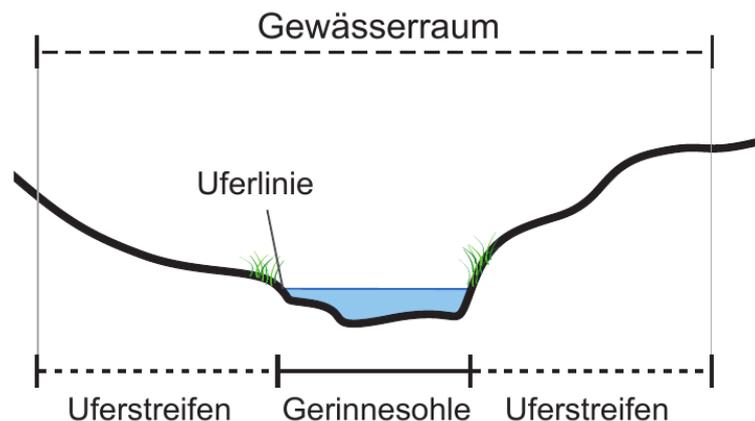
#### Gewässer und ihre Funktion

Die Bäche sind wichtige Lebensräume für Tiere und Pflanzen – auch für viele Arten, die in der Schweiz gefährdet sind. Solange unsere Bäche ihre natürlichen Funktionen erfüllen können, liefern sie Trinkwasser, lassen überschüssiges Regenwasser abfliessen und regulieren unser Klima. Nicht zuletzt werden die Lützel und ihre Seitenbäche auch als Freizeit- und Erholungsraum genutzt.

#### Gewässerschutz

Um die Gewässerfunktionen und die Hochwassersicherheit zu sichern, muss unseren Gewässern in der teilweise intensiv genutzten Landschaft genügend Raum zugesprochen werden. Dafür wird der **Gewässerraum** definiert, der nur begrenzt genutzt und bewirtschaftet werden darf.

Der Gewässerraum beinhaltet das Gewässer selbst sowie einen beidseitigen Uferstreifen (s. Bild). Dabei wird auch für eine natürliche Uferbestockung Platz eingeräumt.



**In unserem Siedlungsgebiet** haben die Lützel und die Seitenbäche fast überall einen mehr oder weniger breiten Uferschutzzonengürtel (entspricht dem Gewässerraum). Die Grösse dieses Gewässerraumes kann auf unserem Zonenplan eingesehen werden.

**Ausserhalb des Siedlungsgebietes** ist der Gewässerraum (= Uferschutzzone) abhängig von der Breite der Bäche. Bei der Lützel hat der Gewässerraum eine Breite zwischen 20 und 35 Meter, bei den Seitenbächen meist 11 Meter.

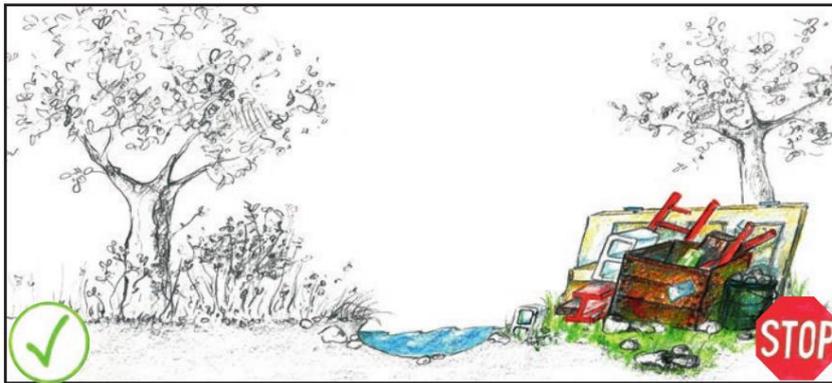


## Grundregeln im Gewässerraum

Im Gewässerraum sind keine Bauten oder Anlagen wie Gebäude, Plätze, Strassen, Zäune, Mauern, Terrainaufschüttungen usw. zugelassen. Eine Ausnahme bilden nur standortgebundene, im öffentlichen Interesse liegende Anlagen (z. B. Brücken, Wanderwege). Rechtmässig im Gewässerraum erstellte Anlagen sind in ihrem Bestand geschützt.

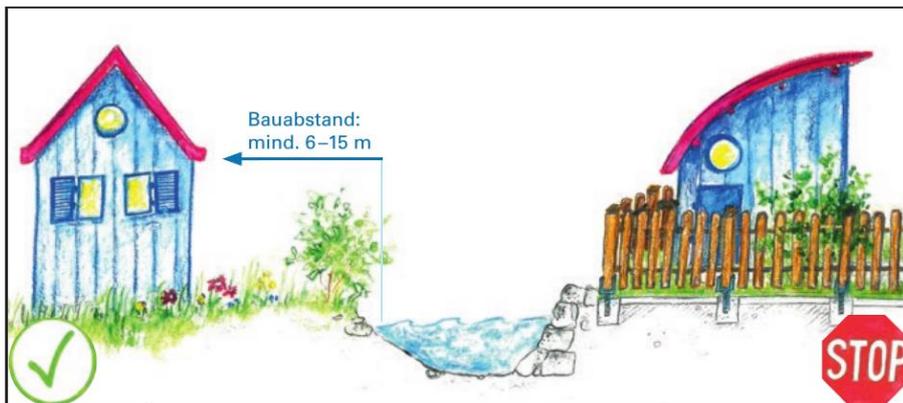
Die nachfolgenden Zeichnungen und Texte verdeutlichen, wie der Gewässerraum genutzt werden darf. Damit erhalten wir die wertvollen Funktionen unserer Bäche für die Zukunft.

### Abfall und Schnittgut



Durch (Garten-)Abfälle am Ufer können schädliche Stoffe ins Gewässer gelangen. Unter solchen Ablagerungen wachsen keine Pflanzen, sodass kein Schutz gegen Abschwemmungen vorhanden ist. Kompostanlagen müssen daher ausserhalb des Gewässerraums angelegt werden. Asthaufen können bei Hochwasser die Gewässer verstopfen. Sie sind nur ausserhalb des Uferbereichs als Unterschlupf für Tiere erwünscht.

### Bauen am Gewässer



Der Gewässerraum ist grundsätzlich von allen Bauten und Anlagen freizuhalten. Ausnahmegenehmigungen sind nur in Einzelfällen möglich und müssen beim Kanton eingeholt werden. Die Ufer müssen für Unterhaltsarbeiten und die Ausübung der Fischerei zugänglich bleiben. Klären Sie bei geplanten Bauprojekten in Gewässernähe deshalb die einzuhaltenden Abstände frühzeitig mit der zuständigen Gemeinde ab.



## Anlagen am Gewässer



Neben Gebäuden sind auch kleinere Anlagen (z. B. Wege, Sitzplätze, Terrassen, Zäune, Treppen als Zugänge zum Gewässer, Teiche usw.) an Gewässern nicht erlaubt. Die Gewässer dürfen aber als Freizeit- und Erholungsraum genutzt werden, solange sie dadurch nicht beeinträchtigt werden.

## Ufervegetation



Die Büsche und Bäume schützen Gewässer vor Stoffeinträgen, Erwärmung und Ufererosion. Sie sind gesetzlich geschützt und dürfen ohne Zustimmung des Kantons nicht entfernt werden.

Im Uferbereich dürfen nur einheimische, standortgerechte Pflanzen (vgl. Informationen letzte Seite) gepflanzt werden. Nicht-einheimische Arten (z. B. Kirschlorbeer, Thuja oder Sommerflieder) sind nicht erlaubt.

Bei Fragen und Unsicherheiten wenden Sie sich an:

-Amt für Umwelt Kanton Solothurn: 032 627 24 47

## "Goldruten-Samstag"

**Neophyten** sind nicht einheimische Pflanzen, die bewusst oder unbewusst nach Europa eingebracht wurden. Einige davon sind zu Problempflanzen geworden. Bekannte Arten sind die Amerikanische Goldrute, das Drüsiges Springkraut, der Riesenbärenklau, der Japanische Knöterich, der Essigbaum, der Kirschlorbeer und der Sommerflieder.



In Kleinlützel hat sich in den letzten Jahren insbesondere die **Amerikanische Goldrute** stark ausgebreitet. Sie breitet sich u.a. an Ruderalplätzen entlang der Kantonsstrasse aus und dringt in ökologisch wertvolle Gebiete ein. Der Kanton bekämpft periodisch die Neophyten entlang der Strasse und der Lützelverein und andere freiwillige Helfer (z.B. Pfadi) versuchen, deren Ausbreitung beim Schlossiweiher und in der Brochmatt zu verhindern.

Auch in den **Gärten** findet man vermehrt die Amerikanische Goldrute, die mit ihren unterirdischen Ausläufern rasch grosse Flächen erobert. Sie ist zwar schön anzusehen, nimmt jedoch den einheimischen Pflanzen und Tieren die Lebensgrundlage weg.

Anfangs September hat die Natur- und Umweltschutzkommission deshalb in Zweier-Teams die Hauseigentümer oder die Gartennutzer besucht, auf deren Grundstücke wir **Goldruten** festgestellt haben. Wir stellen erfreut und dankbar fest, dass wir freundlich und mit viel Verständnis und Interesse aufgenommen wurden.

#### **Unsere Empfehlungen:**

- Die Blütenstände vor der Samenbildung abschneiden
- Pflanzen mit Wurzelsprossen ausreissen
- Pflanzen mittels Kehrriechtabfuhr entsorgen
- Ersatzpflanzen wie **Johanniskraut** oder Gewöhnlicher **Gilbweiderich** setzen





## Tag der offenen Tore

### Tag der offenen Tore, bei der Feuerwehr Kleinlützel

Am 31. August 2019 war es so weit: In der ganzen Schweiz und in Liechtenstein läuten Feuerwehrorganisationen das 150-jährige Jubiläum des Schweizerischen Feuerwehrverbands ein. Die Feuerwehr Kleinlützel schloss sich diesem nationalen Ereignis an und gab einen Einblick in die Arbeit der Orts-Feuerwehr.

Rund 700 Feuerwehren in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein öffnen gemeinsam ihre Depots und präsentieren sich der Öffentlichkeit.

Besucherinnen und Besucher konnten unsere Feuerwehr hautnah erleben. Sie erhielten die Gelegenheit, Einsatzfahrzeuge und alle Hilfsmittel zu besichtigen. Direkt von Feuerwehrleuten, konnte man mehr über dessen Aufgaben erfahren. Es wurden verschiedene Aktivitäten angeboten, wie etwa Livedemonstrationen oder Spiel und Spass für alle.

Rund 85'000 Feuerwehrleute, davon 1'200 Berufsfeuerwehrleute und etwa 84'000 Milizler, sind in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein 365 Tage im Jahr einsatzbereit. Sie alle engagieren sich für die Sicherheit und die Rettung von Menschen und Tieren sowie für den Schutz der Umwelt. Mit dem Jubiläum sollte dieser grosse Einsatz für die Öffentlichkeit thematisiert und gefeiert werden.

Vielen herzlichen Dank allen Besucherinnen und Besuchern für ihr Interesse.

Vielen herzlichen Dank der gesamten Bevölkerung für die angenehme Zusammenarbeit.

Deine Feuerwehr Kleinlützel







Einladung Feuerwehrhauptübung 2019

# Feuerwehrhauptübung 09. November 2019

**Treffpunkt:  
14:30 Uhr  
beim Gemeindehaus**

**Wir freuen uns, Dich an unserer  
Hauptübung begrüßen zu  
dürfen!**

**Deine Feuerwehr Kleinlützel**





## Ökumenische Einsegnungsfeier der Sebastians-Kapelle im Taläggerli

Dank des Legats von Ottilia Meyer konnte die Kapelle im Taläggerli zu Ehren des Heiligen Sebastian gründlich saniert werden. Der Bau der Kapelle geht auf die Pestjahre zurück und wurde im Jahr 1634 erstmals erwähnt.

Die jüngsten Renovierungsarbeiten dauerten ein knappes halbes Jahr, wobei das Ziegeldach, die Innen- und Aussenwände, die Aussenanlage und das Kreuz gründlich renoviert wurden.



Etwa 65 Personen aus der Kirchgemeinde und Gäste fanden sich ein, zu einer ökumenischen Dank- und Feierstunde bei der Sebastian-Kapelle im Taläggerli, um die gelungene Sanierung zusammen mit der an der Renovation beteiligten Handwerkern zu feiern.

Kirchenratspräsident Meinrad Gunti und Pfarrer Claudius Jäggi begrüßten die ‚Pilger‘ vor der katholischen Kirche. Meinrad Gunti erzählte die Geschichte um das Wirken des Heiligen Sebastians.





Erklärungen zum Leben und Sterben des Heiligen Sebastian, Wanderung über die Lützel ins Talägerli.

Vizepräsident Martin Linemann trug in seinem Überblick vor, was sich in der Renovierungsphase von Juli bis September 2019 alles verändert und verschönert hat. Dank vieler fleissiger Hände, ausgezeichneter Handwerker und dem Restaurator, ist es nach der Sanierung der Bergkapelle und Heiligem Grab zu einer weiteren Renovation einer kulturhistorischen Bausubstanz in Kleinlützel, gekommen.



Gemeindeleiter der römisch-katholischen Kirchgemeinde Kleinlützel, Christof Klingenberg und Pfarrer Claudius Jäggi von der reformierten Kirchgemeinde Laufental nahmen den diesjährigen Betttag zum Anlass, die Einweihung der renovierten Kapelle vorzunehmen. Unterstützt wurden sie von der Liturgiegruppe Kleinlützel. Im Segensgebet wurden der Dank und die Bitten zur Bewahrung der Schöpfung ausgesprochen und die beiden Geistlichen spendeten ihren Segen. Am Schluss der Feier erhielt jeder Besucher als Erinnerung ein Änisbrötli mit dem Aufdruck der Kapelle.

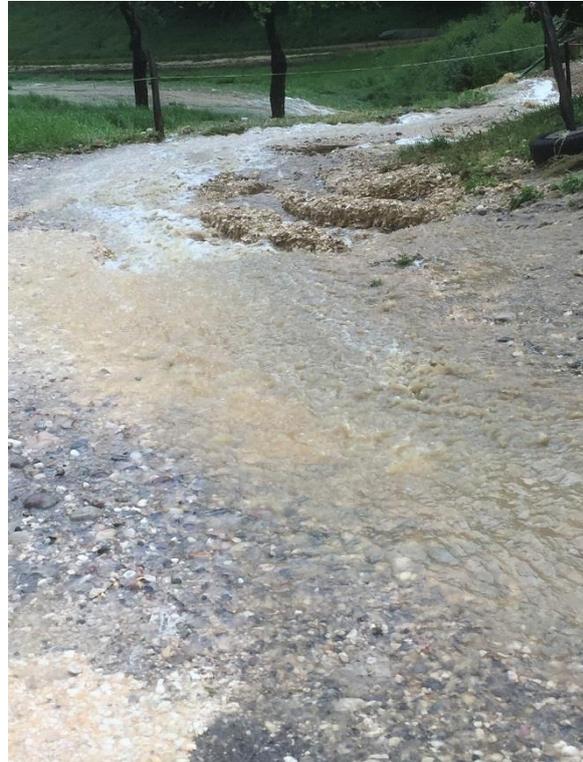


Im Anschluss an die würdige Betttagsfeier mit der feierlichen Einsegnung der Sebastian-Kapelle, wurde bei Speis und Trank, gemütlich zusammengesessen. Dank des warmen Sommertages blieben viele noch lange bei der Kapelle im Talägerli, eh dann die Dunkelheit einen sehr schönen Tag beendete.

Bericht und Bilder: Martin Linemann



**Unwetter vom 20. Juni 2019**









# Spielparcours



**Sonntag, 10. November 2019**  
**11.00 - 17.00 Uhr**

**im Alterszentrum Breitenbach**

**Mitglieder: 3 Fr. pro Kind / Nichtmitglieder 4 Fr. pro Kind**



Es laden ein:  
Alterszentrum Bodenacker  
Ludothek Laufenal-Thierstein



Die Kita Farbezauber möchte Familie und Erwerbsleben in Einklang bringen. Die Betreuung wird für Kinder ab 3 Monaten bis Ende der Primarschulzeit angeboten.

Öffnungszeiten:  
Montag-Freitag von  
06:30-18:00 Uhr

Wir freuen uns auf  
Ihre Kontaktaufnahme

Kita Farbezauber GmbH, Fluhstrasse 50  
4244 Röschenz, Tel: 061 763 01 70  
info@kita-farbezauber.ch, www.kita-farbezauber.ch



## medmassage deiss

Praxis für medizinische Massagen

### Krankenkassen anerkannt

Mehrjährige Berufserfahrung in den Bereichen  
Rehabilitation, Onkologie, Orthopädie, Medizin

- Manuelle Lymphdrainage und Kompressionstherapie
- Medizinische Massage
- Klassische Massage
- Fussreflexzonenmassage
- Bindegewebsmassage

Praxis für medizinische Massagen

Natalie Deiss

Med. Masseurin eidg. FA

Laufenstrasse 4

4226 Breitenbach SO

Tel.: 079 317 45 50

med@massage deiss.ch

www.massage deiss.ch

# Falko Freter Maler & Gipser



4245 Kleinlützel [falko.freter@gmx.ch](mailto:falko.freter@gmx.ch)

Tel. 061 / 821 18 11 Natel: 079 / 159 82 48



**BORER**

**ALEXANDER**

SANITÄR- UND HEIZUNGSINSTALLATIONEN  
ALTERNATIV-ENERGIEN, KAMINBAU

TEL. 061 771 09 89 / FAX 061 773 91 17  
alexander.borer@bluewin.ch



LAUFENSTRASSE 261  
4245 KLEINLÜTZEL

BIELWEG 10  
4254 LIESBERG



Wenn Sie uns zu Ihrer ersten Bank machen,  
dankt es Ihnen die ganze Region.

Als Raiffeisen-Mitglied sind Sie nicht nur Kunde, sondern Mitbesitzer Ihrer Bank. Ihre Spareinlagen ermöglichen Kredite für lokale KMU und Hypotheken. Davon profitieren Sie und die Region.

**RAIFFEISEN**



**FUSSPFLEGE**

*Katharina Christ - Linder*  
Dorfstrasse 319  
4245 Kleinlützel  
Tel 061 771 04 18  
[www.katharinachrist.ch](http://www.katharinachrist.ch)





**Vertrauenspartner in Sachen Holz für Ihr Zuhause**



**Zimmerei • Bedachungen  
Elementbau • Schreinerei  
CH- 4245 Kleinlützel  
Tel 061 771 06 71**

**[www.brunnerzimmerei.ch](http://www.brunnerzimmerei.ch)**



**Garten. Holz. Metall. Arbeiten.**  
**[www.max-cueni.ch](http://www.max-cueni.ch)**

**MAX CUENI**

Telefon 061 771 06 66 Mobile 079 621 79 58



**Karin Stübi**  
Tierhomöopathin BTS

**Klassische Homöopathie für Tiere**

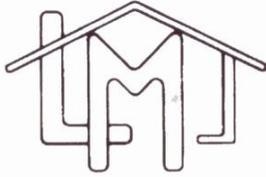
Mobile Praxis  
4245 Kleinlützel  
076 402 89 37

10% Ermässigung auf  
Ihre Erstbehandlung

Die ganzheitliche Behandlungsmethode für Ihr Tier:  
Behandlung von Hautproblemen, Atemwegsbe-  
schwerden, Erkrankungen am Bewegungsapparat etc.



# Ludwig Meier & Söhne AG



Spengler / Sanitär  
Flachdach / Blitzschutz

061 / 771 90 00

info@LMUS.ch

**Hunde- & Katzenbetreuung**  
**Gipsy**  
oder  
**079 765 40 00**  
**061 761 41 42**  
Inn. Beatrice Güntert  
Dorfstrasse 232  
4245 Kleinlützel  
E-Mail: [bequenter@bluewin.ch](mailto:bequenter@bluewin.ch)

## GiGER + DiLL

### METALLBAU AG

Industriezone Ried Tel. 061 761 77 74  
4222 Zwingen Fax 061 761 77 75

[giger-dill.ch](http://giger-dill.ch)

Wintergärten, Glasdächer, Carports, Balkone, Treppen, Geländer, Türen und vieles mehr...



## **Stich Schreinerei AG**

---

Stich Schreinerei AG  
Bau- und Möbelschreinerei  
Fensterfabrikation  
Huggerwaldstrasse 227  
4245 Kleinlützel

Telefon 061 771 06 22  
Fax 061 771 06 16  
[www.stich.ch](http://www.stich.ch)



# **STICHSOLAR.CH**

**Solarstrom statt Kohle und Atom.  
Ihr Fachpartner für Photovoltaikanlagen.**

---



Ihr Partner für sorgloses Drucken, Kopieren,  
Scannen und Dokumente Verwalten



Ringstrasse Nord 41  
5600 Lenzburg

T. 062 886 30 60  
F. 062 886 30 70

info@buerokonzept.ch  
www.buerokonzept.ch

# COIFFURE REGINA

«Für die ganzi Familie»



Regina Steiner  
Dorfstrasse 44b  
4245 Kleinlützel  
061 761 49 46

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag  
Termine nach Vereinbarung!



# TCM Laufental

Traditionelle Chinesische Medizin

Wir sind ganz in Ihrer Nähe



**Behandlungen speziell für Kinder**

- ADHS
- Atemwegsstörungen
- Hautausschläge
- Verdauungsstörungen
- Allergien
- Infekte

[www.tcmbaselland.ch](http://www.tcmbaselland.ch)

## Im Kantonsspital Baselland in Laufen.

von Krankenkassen anerkannt | ZSR-Nr. Z201763 | 061 400 84 52

### **Hier bietet sich Platz für Ihr Inserat!**

Preise:

Publikation für 4 Ausgaben = Pauschal Fr. 200.--

Publikation für 1 Ausgabe = Pauschal Fr. 70.--

Interessenten melden sich bitte bei der  
Gemeindeverwaltung.